

**Hungria-Budapeste: Construção**  
**OJ S 129/2019 08/07/2019**  
**Anúncio de adjudicação de contrato**  
**Obras**

**Base jurídica:**  
Diretiva 2014/24/UE

---

**Secção I: Autoridade adjudicante**

**I.1. Nome e endereços**

Nome oficial: Budapest Főváros XVII. kerület Rákosmente Önkormányzata  
Número de registo nacional: EKRSZ\_41992711  
Endereço postal: Pesti út 165.  
Localidade: Budapest  
Código NUTS: HU110 Budapest  
Código postal: 1173  
País: Hungria  
Pessoa de contacto: Dr. Bánóczy Zoltán  
Correio eletrónico: [kozbeszerzes.onk@rakosmente.hu](mailto:kozbeszerzes.onk@rakosmente.hu)  
Telefone: +36 12533379  
**Endereço(s) Internet:**  
Endereço principal: <http://www.rakosmente.hu>

**I.4. Tipo de autoridade adjudicante**

Agência/Órgão regional ou local

**I.5. Atividade principal**

Serviços públicos gerais

---

**Secção II: Objeto**

**II.1. Quantidade ou âmbito do concurso**

**II.1.1. Título**

Multifunkcionális csarnok tervezés és kivitelezés  
Número de referência: EKR000818522018

**II.1.2. Código CPV principal**

45000000 Construção

**II.1.3. Tipo de contrato**

Obras

**II.1.4. Descrição resumida**

Vállalkozási szerződés Rákosmenti multifunkcionális csarnok tervezési és kivitelezési munkáinak elvégzésére

**II.1.6. Informação sobre os lotes**

Contrato dividido em lotes: não

### II.1.7. Valor total do concurso

Valor sem IVA: 7 985 566 897,00 HUF

## II.2. Descrição

### II.2.2. Código(s) CPV adicional(is)

45210000 Construção de edifícios, 71220000 Serviços de design arquitectónico

### II.2.3. Local de execução

Código NUTS: HU110 Budapest

Local principal de execução: Budapest, 128531/5 hrsz.-ú ingatlan. További érintett ingatlanok: 128468/2; 128531/2; 128531/3; 128531/4; 128576/3; 128576/4; 128576/5 hrsz-ú ingatlanok.

### II.2.4. Descrição do concurso

A Beruházás célja hogy Rákosmente kertváros számára szükséges sport, oktatási, kulturális és rekreációs funkciók kiszolgálására alkalmas épület alakuljon ki, mely helyet biztosít versenysportok, tömegsportok és egyéb rendezvények befogadására.

A fő funkcionális elemek:

— Multifunkciós sportcsarnok területek mászófallal a közvetlenül kapcsolódó csapatöltözők és raktár, sportszertár területekkel,

— fitness területek zónája (shell and core kiépítése nem tárgya jelen beszerzésnek).

A Sportcsarnok küzdőterének tiszta, akadálymentes maximális mérete: 47,65 m x 44,00 m = 2097 m<sup>2</sup>, Belmagassága: nettó 10,00 m.

A tervezett küzdőtér az alábbi sportágak hazai rendezésű versenyeinek lebonyolítását teszi lehetővé:

— kézilabda

— kosárlabda

— röplabda

További sportágak:

— futsal

— teremhoki

— tollaslabda

— asztalitenisz

— ritmikus gimnasztika

— birkózás

— cselgáncs

— karate

— ökölvívás,

— súlyemelés

— torna,

— vívás,

— táncverseny,

— falmászás.

Tervezési feladat:

— az ajánlattételi dokumentáció részét képező jóváhagyási terv alapján a kiviteli tervdokumentáció elkészítése, az Ajánlatkérő utasításának és előírásainak megfelelően, a magyar műszaki előírások betartása mellett, a mindenkor érvényben, hatályban lévő jogszabályok, rendeletek, előírások tartalmi és formai követelményeinek, elvárásainak megfelelően,

- a kiviteli tervezés keretében a szükséges jogszabályokban vagy szolgáltatók által előírt engedélyek, hozzájárulások, vagy nyilatkozatok beszerzése, az engedélyeztetésben való közreműködés, tervek feltöltése és menedzselése meghatalmazás alapján,
- a tervezői művezetés biztosítása a kivitelezés lezárásáig.

Kivitelezési feladat:

- A jogerős építési engedély és egyéb engedélyek, valamint a megrendelő által jóváhagyott kiviteli tervdokumentáció alapján történő komplett, kulcsrakész kivitelezés megvalósítása a kapcsolódó sporttechnológiai, környezetrendezési, külső út- és közműépítési munkákkal, továbbá a nem jogerős használatbavételi engedély megszerzése,
- Az elkészített tervdokumentációkon túl szükségessé váló tervdokumentációk elkészítése és jóváhagyatása,
- Az építési engedélyen kívül szükséges építési és létesítési engedélyek, tulajdonosi, szolgáltatói, kezelői hozzájárulások beszerzése,
- Az üzembe helyezéshez szükséges valamennyi hatósági engedély, tulajdonosi, szolgáltatói, kezelői hozzájárulás beszerzése.

A kivitelezés mennyiségi jellemzői:

Földszint hasznos alapterülete összesen: 5606,07 m<sup>2</sup>, ebből

A többcélú tornacsarnok alapterülete: 2100 m<sup>2</sup>

A mázsfal alapterülete: 123 m<sup>2</sup>

Első szint hasznos alapterülete: 1895,18 m<sup>2</sup>

Tetőszint hasznos alapterülete: 224,72 m<sup>2</sup>

Tervezett hasznos alapterület összesen: 7726,61 m<sup>2</sup>

Lelátók befogadóképessége:

Normál üzem összesen: 1510 fő, lelátón: 1506 db

Mobil lelátók: 1200 ülés

Fix vasbeton lelátók: 306 ülés

Nagyrendezvény üzem színpaddal: 900 fő lelátón, 960 fő a küzdőtéren helyezhető el.

A háromszintes csarnoképület fűrt CFA cölöpalapozással készül, a felszerkezetek három rész különíthetők: monolit vasbeton szerkezetek, nagy fesztávú acél tartószerkezetek és az előcsarnok acél- és vasbeton szerkezete. A sportpálya lefedése 48m fesztávolságú, kéttámaszú acél rácsostartókkal valósul meg.

Egyéb kiszolgáló létesítmények megvalósítása

Felvonó építés, akadálymentesítés, 1500 Lux teljesítményű sportvilágítás építése. Az épület külső díszvilágításának elkészítése, valamint bontási munkák, tereprendezés, füvesítés, növénytelepítés a telken belül. Szilárd és zúzottkő burkolatú út, parkoló és gyalogutak készítése, közművek építése.

Nyertes AT-nek kötelessége a dokumentációban meghatározott valamennyi feladat teljes körű elvégzése. További információt a műszaki leírás tartalmaz.

## **II.2.5. Critérios de adjudicação**

Critério relativo à qualidade - Nome: A fenntarthatósági terv kidolgozottsága (környezetvédelmi vállalások) / Ponderação: 40

Preço - Ponderação: 60

## **II.2.11. Informação sobre as opções**

Opções: não

## **II.2.13. Informação sobre os fundos da União Europeia**

O contrato está relacionado com um projeto e/ou programa financiado por fundos da União Europeia: não

## II.2.14. Informação adicional

### Secção IV: Procedimento

---

#### IV.1. Descrição

##### IV.1.1. Tipo de procedimento

Concurso aberto

##### IV.1.3. Informação acerca do acordo-quadro ou sistema de aquisição dinâmico

##### IV.1.8. Informação relativa ao Acordo sobre Contratos Públicos (ACP)

O contrato é abrangido pelo Acordo sobre Contratos Públicos: sim

#### IV.2. Informação administrativa

##### IV.2.1. Publicação anterior referente ao presente concurso

Número do anúncio no JO S: [2018/S 207-471607](#)

##### IV.2.8. Informação relativa à rescisão do sistema de aquisição dinâmico

##### IV.2.9. Informação relativa à rescisão do convite à apresentação de propostas sob a forma de um anúncio de pré-informação

### Secção V: Adjudicação de contrato

---

Contrato n.º: 1

#### Título:

Multifunkcionális csarnok tervezés és kivitelezés

Um contrato/lote é adjudicado: sim

#### V.2. Adjudicação de contrato

##### V.2.1. Data de celebração do contrato

14/06/2019

##### V.2.2. Informação sobre as propostas

Número de propostas recebidas: 2

Número de propostas recebidas de PME: 1

Número de propostas recebidas de proponentes de outros Estados-Membros da UE: 0

Número de propostas recebidas de proponentes de países terceiros: 0

Número de propostas recebidas por via eletrónica: 2

O contrato foi adjudicado a um agrupamento de operadores económicos: sim

##### V.2.3. Nome e endereço do contratante

Nome oficial: Építő-és épületkarbantartó Zártkörűen Működő Részvénytársaság

Número de registo nacional: EKRSZ\_14097142

Endereço postal: Németvölgyi út 146.

Localidade: Budapest

Código NUTS: HU11 Budapest

Código postal: 1112

País: Hungria

Correio eletrónico: [info@epkar.hu](mailto:info@epkar.hu)

Telefone: +36 307683562  
Fax: +36 14223559  
O contratante é uma PME: não

### V.2.3. Nome e endereço do contratante

Nome oficial: ZÁÉV Építőipari Zártkörűen Működő Részvénytársaság  
Número de registo nacional: EKRSZ\_56813281  
Endereço postal: Millennium köz 1.  
Localidade: Zalaegerszeg  
Código NUTS: HU Magyarország  
Código postal: 8900  
País: Hungria  
Correio eletrónico: [vallalkozas@zaev.hu](mailto:vallalkozas@zaev.hu)  
Telefone: +36 302488171  
Fax: +36 92504195  
O contratante é uma PME: não

### V.2.4. Informação sobre o valor do contrato/lote

Valor total do contrato/lote: 7 985 566 897,00 HUF

### V.2.5. Informação acerca da subcontratação

Contrato passível de subcontratação Descrição resumida da parte do contrato a subcontratar: Felvonulási létesítmények kiépítése részfeladat; tervezés részfeladat; bontási munkák részfeladat; zsaluzás és állványozás részfeladat; irtás, föld és sziklamunka részfeladat; mélyalapozási munka részfeladat; Helyszíni beton és vasbetonmunka részfeladat; falazás és egyéb kőműves munkák részfeladat; vakolás és rabicolás részfeladat; szárazépítés részfeladat. Folytatás a VI.3) pontban!

## Secção VI: Informação complementar

---

### VI.3. Informação adicional

V.2.5) pont folytatása:

Aljzatkészítés, hideg- és melegburkolatok készítése részfeladat; asztalosszerkezetek elhelyezése részfeladat; lakatosszerkezetek elhelyezése részfeladat; felületképzés részfeladat; szigetelés részfeladat; felvonó építés részfeladat; épületgépészeti munkák részfeladat; közmű építés részfeladat; erős- és gyengeáramú munkák részfeladat; közlekedésépítés részfeladat; tájépítészet részfeladat; sporttechnológia részfeladat; konyhatechnológia részfeladat; belsőépítészeti munkák részfeladat. Organizációs munkák részmunkái; tervezői művezetés részmunkái; bontási munkák részmunkái; cölöpözés részmunkái; földmunka részmunkái; alapozási vasbeton szerkezetek építése részmunkái; magasépítés-vasbeton szerkezet építés részmunkái; helyszíni beton részmunkái; kőműves munkák, vakolás részmunkái; burkolatok részmunkái; felületképzés részmunkái; szigetelés részmunkái; nyílászárók részmunkái; tetők részmunkái; külső falak részmunkái; asztalos szerkezetek részmunkái; lakatos szerkezetek részmunkái; vízellátás-csatornázás részmunkái; fűtés-hűtés részmunkái; légtechnika részmunkái; sprinkler részmunkái; automatika részmunkái; vízi közmű részmunkái; mobília részmunkái; tűzvédelem részmunkái.

Ajánlattevők:

1. ajánlat közös ajánlattevői:

Név: Építő- és épületkarbantartó Zrt.  
Székhely: 1112 Budapest, Németvölgyi út 146.  
Adószám: 11266101-2-43

És

Név: ZÁÉV Építőipari Zrt.

Székhely: 8900 Zalaegerszeg, Millennium köz 1.

Adószám: 10738885-2-20

2. ajánlat ajánlattevője:

Neve: LATEREX Építő Zrt.

Székhelye: 1095 Budapest, IX. Hídépítő utca 1–12.

Adószáma: 25098367-2-43

#### **VI.4. Procedimentos de recurso**

##### **VI.4.1. Organismo responsável pelos processos de recurso**

Nome oficial: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Endereço postal: Riadó u. 5.

Localidade: Budapest

Código postal: 1026

País: Hungria

Correio eletrônico: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Telefone: +36 18828592

Fax: +36 18828593

##### **VI.4.3. Processo de recurso**

Informações precisas sobre o(s) prazo(s) de recurso:

A Kbt. 148. §-a szerint.

##### **VI.4.4. Serviço junto do qual podem ser obtidas informações sobre os processos de recurso**

Nome oficial: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Endereço postal: Riadó u. 5.

Localidade: Budapest

Código postal: 1026

País: Hungria

Correio eletrônico: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Telefone: +36 18828592

Fax: +36 18828593

##### **VI.5. Data de envio do presente anúncio**

03/07/2019